

Day 2 / 100

Episode 125 · Part 2/17 · A Stockholm Castle Wedding, Jeonse Stress, and Kids' Milestones · 원본 3:09-6:47 (218초)

오늘 이야기

스톡홀름의 전설적인 사탕 가게, 그리고 6년 전 동료의 결혼식 초대

Swedish Fish가 사실 '생선 모양 젤리'일 뿐이라는 이야기에서, 다니엘이 다녀온 스톡홀름의 유명 사탕 가게(무게 단위로 파는 '사탕 벽')로 이어집니다. 준이 직접 시식해 보고, 다니엘은 왜 6년 전 함께 일했던 스웨덴 동료의 결혼식에 초대받게 되었는지 뒷이야기를 들려줍니다.

오늘의 루틴

① 대본 없이 듣기 1회 → ② 대본 보며 듣기 → ③ 쉼도잉 3회 이상(0.8x→1.0x) → ④ 핵심 문장 각 10번 → ⑤ 대본 없이 영상만 보며 따라 말하기(블라인드). 이 PDF는 핵심 문장과 단어를 펼쳐 놓고 소리 내어 읽는 용도입니다.

오늘의 핵심 문장 12개 — 입에 붙을 때까지 10번씩

1 Why would anyone buy candy that tastes like fish?

누가 생선 맛 사탕을 사겠어?

Why would anyone ~? = '누가 ~하겠어?' 어이없음을 표현하는 반문. would에 강세.

2 The lady assured me it doesn't taste like fish.

점원이 생선 맛은 아니라고 장담했어.

assure + 사람 + (that) ~ = ~라고 안심시키다/장담하다. 'I assure you' = 진짜야.

3 Can you read the name of the market?

가게 이름 읽어 줄 수 있어?

부탁은 Can you ~? 로 충분. 결혼식에서 메뉴·이름 발음 물을 때 그대로 사용 가능.

4 I had to go get some candy for my kids.

아이들한테 사탕을 사 줘야 했어.

go get = 가서 사 오다/가져오다 (go and get). 'go grab a coffee'처럼 매우 구어적.

5 You can just use a scoop and then you pay by weight.

스coop으로 담고 무게대로 돈을 내는 거야.

pay by weight / by the gram / by the hour = 단위 기준 결제. 설명할 때 'you can just ~ and then ~' 흐름.

6 It did not disappoint.

실망시키지 않았어 (기대 이상이었어).

여행·맛집 후기의 단골 표현. 'did not'을 또박또박 끊어 말하면 강조 효과.

7 I'm specifically excited about this one.

나는 특히 이게 기대돼.

excited about + 명사. 'I'm excited about the wedding.' 바로 활용.

8 Let me try it now, actually.

지금 한번 먹어 볼게.

try = 먹어/해 보다. 문장 끝 'actually'는 '아, 그냥 지금 할래' 하는 즉흥 결정 느낌.

9 I like that it's not that sweet.

너무 달지 않은 게 좋아.

I like that + 문장 = '~한 점이 좋다'. 음식 칭찬 필수 패턴. 'not that ~' = 그렇게 ~하지 않다.

10 I was a bit surprised, but then I wasn't surprised either.

좀 놀랐는데, 또 한편으론 놀랍지 않기도 했어.

but then = 그런데 또 한편. 모순된 감정을 자연스럽게 잇는 구어 표현.

11 I'm never visiting unless you get married there.

네가 거기서 결혼하지 않는 한 절대 안 가.

unless = ~하지 않는 한. 농담 섞인 과장. 현재진행형(visiting)으로 미래 의지를 표현.

12 We met up, we got coffee, had a meal.

만나서 커피 마시고 밥도 먹었어.

meet up = (약속해서) 만나다. get coffee / grab a bite / have a meal — 만남을 묘사하는 세트 표현.

오늘의 단어·표현 14개

표현	뜻	대본 속 예문
assure	장담하다, 안심시키다	The lady assured me it doesn't taste like fish.
go get	가서 사 오다/가져오다	I had to go get some candy for my kids.
pay by weight	무게 단위로 돈을 내다	You can just use a scoop and then you pay by weight.
pre-packaged	미리 포장된	Pre-packaged snack packs that you can take.
epic	(구어) 엄청난, 대단한	So it was a very epic candy store.
did not disappoint	실망시키지 않았다, 기대 이상이었다	Yeah, it did not disappoint.
citrusy	감귤류 향이 나는	Kind of lemony. Definitely citrusy.
gummies	젤리류 사탕	I love gummies, yeah.
former coworker	예전 직장 동료	I was in Sweden for a former co-worker's wedding.
home country	고국	We talk a lot about his home country, Sweden.
unless	~하지 않는 한	I'm never visiting unless you get married there.
hurt (feelings)	서운한, 상처받은	I would never have been like hurt or anything.
meet up	(약속해서) 만나다	So I did meet up with him in Korea, too.
get coffee / have a meal	커피 마시다 / 식사하다	We got coffee. Had a meal.

전체 대본 + 해석

영어 줄을 먼저 소리 내어 읽고, 막히면 보라색 해석을 확인하세요. 회색 줄은 추임새(따라 하되 굳이 외울 필요 없음).

0:00	But anyway, the original Swedish fish I learned while in Sweden, it's just a regular candy that was shaped like a fish. 어쨌든 진짜 Swedish Fish는, 스웨덴에서 알게 됐는데, 그냥 생선 모양으로 만든 일반 사탕이야.
0:08	Is it a specific- It doesn't taste like a fish ... fish? 특정한— 생선 맛은 아니지?
0:11	I believe it's shaped like a specific fish- that is on the- looks like- ... label. 라벨에 그려진 특정 생선 모양을 본뜬 것 같아.
0:16	Yeah.
0:16	It has a fish, picture. 생선 그림이 있네.
0:19	Yeah, so when I was looking at it- I was, I was like, "Why would anyone buy candy that tastes like fish?" But the, the lady assured me it doesn't taste like fish. 그래서 보면서 '누가 생선 맛 사탕을 사겠어?' 했는데, 점원이 생선 맛은 아니라고 장담했어.
0:28	It's just shaped like a fish. 그냥 생선 모양이라고.
0:31	And what's the other one? 그리고 다른 건 뭐야?
0:32	Yeah.
0:32	what's the other one?
0:32	The other one is a chocolate-covered marshmallow-type thing. 다른 하나는 초콜릿을 입힌 마시멜로 같은 거야.
0:36	Mm-hmm.
0:36	can you read the name of the market? 가게 이름 읽어 줄 수 있어?
0:39	Karla Frukt. Karla Frukt.
0:40	Far- Karla Fruit.
0:42	I researched and heard that this was a very famous candy store. 조사해 보니까 아주 유명한 사탕 가게라고 들었어.
0:45	Mm-hmm.
0:46	And so I had to go get some candy for my kids, but also, you know, to bring as gifts for others- Mm-hmm ...including you, so- Mm-hmm ...yeah. 그래서 아이들한테 사탕을 사 줘야 했고, 또 다른 사람들 선물로도— 너 포함해서.
0:55	Wait, do they use an empirical measurement system? 잠깐, 여기 미국식 단위(파운드)를 써?
0:59	Pretty sure to... So you pay by gram. 아마... 그램 단위로 돈을 내.
1:03	Or... Wait, I'm just surprised that they have six in here. 아니, 그냥 여기에 6개가 들어 있다는 게 놀라워서.
1:06	Oh.
1:06	What?
1:08	What?
1:10	That's- Not five, nor 10- ... but six? 5개도 아니고 10개도 아니고— 6개?
1:13	So they- Half a dozen ... had a bunch of, like, I guess what would you call it? 그래서— 반 다스(half a dozen) — 뭐라고 해야 하지, 여러 가지가 있었어.
1:18	Pre-packaged- Mm-hmm snack packs- that you can take. 미리 포장된 스낵 팩, 그냥 집어 갈 수 있는 거.

1:22	But then, of course, they had the, you know, the uh, the wall of maybe not 100, but at least, like, 50 plus different things where you can just, like, use a scoop- and then you pay by weight. 물론 그 벽도 있었지. 100개는 아니어도 적어도 50가지 넘는 종류가 있어서, 스쿱으로 담고 무게대로 돈을 내는.
1:32	So it was a very epic candy store. 그래서 정말 어마어마한(epic) 사탕 가게였어.
1:33	Yeah, it did not disappoint. 응, 실망시키지 않았어.
1:35	Nice.
1:36	I'm- I- uh, specifically excited about this one. 나는 특히 이게 기대돼.
1:39	Oh, really?
1:39	Yeah, 'cause it's m- marshmallow covered... Wait, chocolate covered marshmallow. 응, 마시멜로를 입힌— 아니, 초콜릿 입힌 마시멜로잖아.
1:43	Well, that one's definitely gonna be delicious. 그건 당연히 맛있을 거야.
1:45	Yeah.
1:45	But the Swedish fish is... Jun, that's, like, a famous thing, Swedish I know, but, like- Aren't you excited to eat Swedish fish? 근데 Swedish Fish는... 준, 이건 유명한 거잖아. Swedish Fish 먹는 거 안 기대돼?
1:52	Let me try it now actually. 지금 한번 먹어 볼게.
1:57	Oh Oh
2:01	Kind of lemony. Definitely citrusy 레몬 맛이 좀 나네. 확실히 시트러스 느낌.
2:05	Oh, I I like that it's not that Not that sweet, yeah. 아, 너무 달지 않은 게 좋아.
2:08	But it's good. 근데 맛있어.
2:08	It's good? 맛있어?
2:10	It's good It's good. 맛있어, 맛있어.
2:11	Thank you you. 고마워.
2:12	You're welcome It's very pretty I love gummies, yeah. 별말을. 예쁘다 — 나 젤리 좋아해.
2:17	Wait, should we let people... actually see the design? 잠깐, 사람들에게 디자인을 실제로 보여 줘야 하지 않을까?
2:26	It's definitely shaped like a fish Well, shapes... Yeah, it looks exactly like The the like what's on the packaging. 확실히 생선 모양이네. 포장에 있는 거랑 똑같아.
2:31	Yeah.
2:33	Mm.
2:35	I like it. 맘에 들어.
2:38	So yeah, I was in Sweden for a former co-worker's wedding. 그래서, 예전 동료 결혼식 때문에 스웨덴에 갔어.
2:41	Mm-hmm.
2:42	And
2:43	I don't know, I think, like, I worked with him closely maybe six years ago. 아마 6년 전쯤에 그 친구랑 가깝게 일했던 것 같아.

2:48	So I was a bit surprised, but then I wasn't surprised either because 그래서 좀 놀랐는데, 또 한편으론 놀랍지 않기도 했어, 왜냐면
2:53	I think at one point he, we, you know, we talk a lot about his home country, Sweden, Stockholm. 언젠가 우리가 그 친구 고향인 스웨덴, 스톡홀름 얘기를 많이 했거든.
2:57	Mm-hmm.
2:58	And he was always like, "Yeah, DKim, you should visit." And I'm like, "I'm never visiting unless you, like, get married there." Mm-hmm. 그 친구는 늘 '디킴, 꼭 와 봐' 했고, 나는 '네가 거기서 결혼하지 않는 한 절대 안 가' 했지.
3:03	he was like, "Oh, in fact, I probably will want to have a wedding ceremony there- Mm-hmm ... so I will invite you." 그러니까 '사실 아마 거기서 결혼식을 하고 싶을 거야, 그럼 초대할게' 하더라고.
3:08	Mm.
3:08	And know, I never If he didn't invite me, I would never have been like hurt or anything. 그리고 솔직히 초대 안 했어도 상처받거나 그러진 않았을 거야.
3:13	But every, you know, year or two I'd be like, "Hey, buddy." 근데 1~2년마다 '야, 친구' 하면서
3:16	Like, "Getting married yet? '아직 결혼 안 해?
3:17	I really wanna visit Sweden." Yeah. 나 스웨덴 진짜 가 보고 싶어' 그랬지.
3:19	So I think because I kept saying that, He and his now wife did visit Korea once or twice. 그래서 내가 계속 그렇게 말해서인지, 그 친구랑 지금의 아내가 한국에 한두 번 왔었어.
3:25	Oh, really?
3:25	Yeah.
3:25	So I did meet up with him in Korea, too. 그래서 한국에서도 만났지.
3:27	To visit you? 너 보러?
3:29	Just to visit Korea, but, you know- Mm ...not me in particular. 그냥 한국 보러, 꼭 나를 보러 온 건 아니고.
3:33	But we met up, we, you know, we got coffee. 근데 만나서 커피 마시고.
3:35	Mm. Had a meal. 밥도 먹고.
3:36	So we, His wife is not Korean either? 그 친구 아내도 한국인은 아니야?